

연락처

언어 지원 플랜 개발에 도움을 주거나 문의가 있는 경우

<https://health.hawaii.gov/ola/>

사이트를 방문하거나 언어 지원 사무소로 연락하십시오. 주소

1250 Punchbowl Street, Room 201
Honolulu, Hawaii, 96813.

전화: (808) 586-8730 팩스: (808) 586-8733

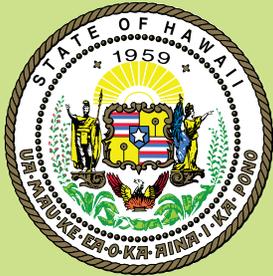
주변 섬 무료 전화번호

하와이 섬 974-4000 ext. 68730

마우이 984-2400 ext. 68730

카우아이 274-3141 ext. 68730

몰로카이 및 라나이 1-(800) 468-4644 ext. 68730



자료

www.lep.gov

LEP 연방 부처 실무 그룹

www.ncihc.org

건강관리 협의회

www.migrationpolicy.org

이주 정책 연구원

www.healthlaw.org

국민 건강 법률 프로그램

www.diversityrx.org

Diversity Rx - 다문화 건강 관리를 위한 자료

www.apiahf.org

아시아 & 태평양 미국계 섬 주민 건강 포럼

www.hhs.gov

소수 민족 건강 사무소. 미국 보건 복지부

www.xculture.org

다문화 건강 관리 프로그램

www.imia.org

국제 의료 통역 협회

www.ata.org

미국 번역가 협회

2020

언어 지원 법률 하와이



누구를 위한 것입니까?

무엇을 요구합니까?



ʻO ka ʻōlelo ke ola
(언어는 삶이다)

제한된 영어 능력 [LEP: Limited English Proficiency] 을 가진 사람은 기본 언어로 영어를 구사하지 못하고 영어를 읽고, 쓰고, 말하고 또는 이해하는 데 한정된 능력을 갖고 있습니다.

이 그룹은 하와이 주 인구의 상당 부분을 포함합니다. 많은 LEP 개인이 우리 경제에 기여를 하고 학교에서 자녀를 교육하며 국가의 복지에 중요한 기여를 합니다.

LEP 사람은 영어를 읽고, 쓰고, 말하고, 이해하는 데 제한된 능력을 갖기 때문에 가끔 국가 기관 또는 **해당 기구**(국가 자금을 받는 기관)로부터 서비스를 받는 데 어려움이 있습니다.

국가와 해당 기구는 영어 비사용자 및 제한된 영어를 구사하는 사람을 포함해 하와이의 모든 주민이 우리 사회에 온전히 참여를 가능케 하는 프로그램, 서비스 및 활동을 이해하고 접근하도록 최선을 다하고 있습니다.



언어 지원법은 무엇입니까?

HRS 321C 장은 공공 서비스를 제공하는 모든 국가 기관 또는 국가 자금을 받는 모든 기구가 사용 언어에 상관없이 하와이의 다양한 주민 모두에게 해당 기구의 필수적인 국가 서비스를 이해하고 보장받도록 명시하고 있습니다. 상황에 따라, 구두 및 서면 번역 서비스가 무료로 제공됩니다.

누가 이 법률을 준수해야 합니까?

공공 서비스를 제공하는 모든 국가 기관과 국가 자금을 받는 모든 기구.

언어 지원 사무소는 무엇입니까?

언어 지원 사무소[OLA: Office of Language Access] 는 하와이에 사는 LEP 주민이 사회 서비스 프로그램, 직업 훈련, 취업 지원 또는 공평하고 공정한 공청회 같은 필수적인 국가 서비스, 프로그램 및 활동에 적합한 접근이 가능하고 거부되지 않도록 도움을 제공합니다. OLA 는 법률이 정한 언어 지원 플랜의 개발과 실행을 위해 국가와 해당 기구에 기술적 지원뿐만 아니라 국가 기관에 대한 감독과 중앙 조정 역할을 담당합니다. 또한, 국가 기관의 규제 준수를 감독하고 검토하며 개인에 의해 제기된 언어 지원 서비스 위반에 대한 불만을 해결합니다.

OLA는 관리 목적으로 보건부 소속입니다.

네 가지 요소 분석

네 가지 요소 분석은 기관 또는 해당 기구가 언어 서비스를 제공해야 하는지 여부를 결정할 수 있도록 하는 적절한 조치 테스트입니다. 기관 또는 해당 기구는 다음 네 가지 요소를 포함해서 상황의 총체를 봐야 합니다.

- 서비스를 받는 LEP 사람의 비율;
- LEP 사람이 서비스, 프로그램 또는 활동과 접촉하는 빈도;
- 제공된 서비스, 프로그램 또는 활동의 성격과 중요성;
- 국가 기관 또는 해당 기구가 사용할 수 있는 자료.

의미 있는 언어 지원 서비스의 예:

- 유창한 이중 언어 직원의 직접적인 외국어 소통;
- 현장의 통역사(구두)와 직접 접촉 또는 자격을 갖춘 통역사의 전화 서비스;
- 자격을 갖춘 번역사에 의한 중요 문서 번역 (서면); 그리고
- 다국어 웹사이트 및 시청각 자료.